



Europe

1 rue Benjamin Silliman 67116
Reichstett-France
Tel. +33 (0)3 90 22 74 00
Fax. +33 (0)3 90 20 09 12
If you have any questions,
please email us at info@hjc-europe.com

America

511 S. Harbor Blvd. #V, La Habra,
California 90631
Tel. 562-407-2186
Fax. 562-802-7706
If you have any questions,
please e-mail us at support@hjchemets.com

www.hjchemets.com
HJC Corp.



REV.01/EP

CARBON RPHA 12

Uživatelský manuál



⚠ UPOZORNĚNÍ

Pro vaši bezpečnost je důležité, abyste si důkladně přečetli celý návod k použití i všechna varovná označení.



CARBON RPHA 12

Česky



PIM EVO CARBON



**Pokročilý kanálkový
ventilační systém**



**Hledí HJ-42 s
přípravou pro Pinlock**



Poskytuje 99% ochranu proti UV záření



**Vyjímatelný a
pratelný interiér**



**Lícnice zaměnitelné napříč
všemi velikostmi**



Dvojitý D-kroužek



Emergency Kit (nouzové vyjmutí lícnice)



SCHVÁLENO DLE ECE R22.06

※ Více informací o přilbách HJC najdete na www.hjchelmets.com.

Français



PIM EVO CARBON



Système de ventilation avancé



**L'écran HJ-42 préparé
Pinlock fournit une**



Protection UV à 99%



Intérieur amovible et lavable



**Mousses de joues
interchangeables
dans toutes les tailles**



Boucle Double "D"



**Kit d'urgence
(mousses de joues)**



Homologation ECE R22.06

※ Rendez-vous sur www.hjchelmets.com pour plus d'informations sur les casques HJC.

Deutsch



PIM EVO CARBON



**Hochentwickeltes System mit
Belüftungskanaelen**



**Pinlock vorbereitetes
HJ-42 Visier**



Bietet 99% UV-Schutz



**Herausnehmbare und
waschbare Innenausstattung**



**Wechselbare Wangenpolster
in alle Größen**



Doppel-D-Ring-Verschluß



**Emergency (Notfall)
Wangenpolster**



ECE R22.06 GEPRÜFT

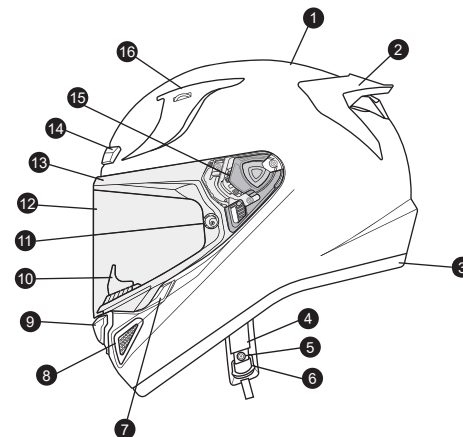
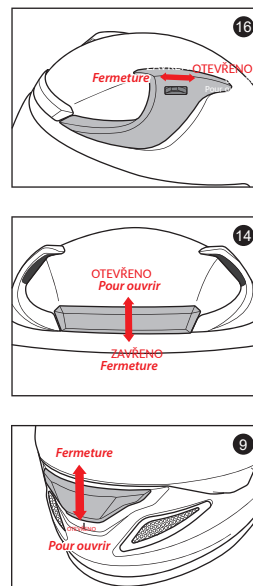
※ Bitte besuchen Sie www.hjchelmets.com für weitere Informationen über HJC Helme.

Obsah

Česky / Français

P.6-13

Části přilby / Spécifications



1. Vnější skořepina
2. Zadní spoiler
3. Lemové těsnění skořepiny
4. Podbradní pásek
5. Druk podbradního pásku
6. Dvojitý D-kroužek

1. Coque extérieure
2. Aileron arrière
3. Joint de coque
4. Jugulaire
5. Jugulaire de menton
6. Boucle Double "D"

7. Systém zajištění hledí
8. Boční ventilace
9. Spodní ventilace
10. Nosní deflektor
11. Piny pro Pinlock
12. Hledí HJ-42

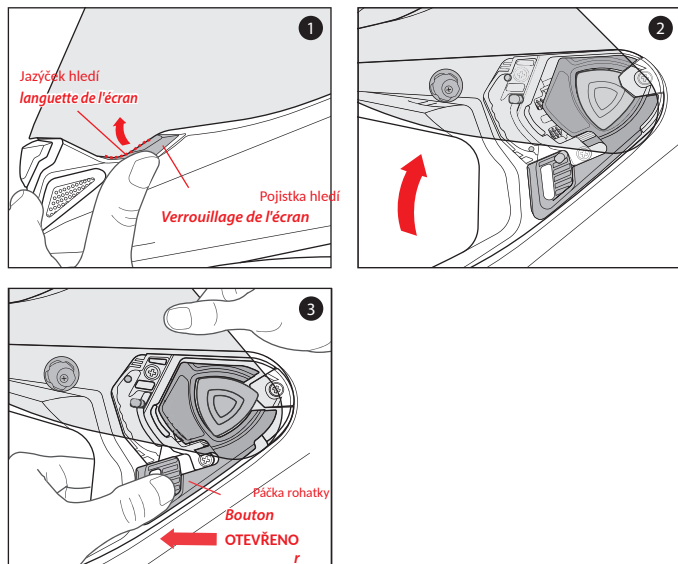
7. Système de blocage de l'écran
8. Ventilations latérales
9. Ventilation inférieure
10. cache nez
11. Pins Pinlock
12. HJ-42 Ecran

13. Těsnění průzoru
14. Čelní ventilace
15. Rohatka hledí
16. Horní ventilace

13. Joint de l'écran
14. Ventilation frontale
15. Mécanisme de l'écran
16. Ventilations supérieures

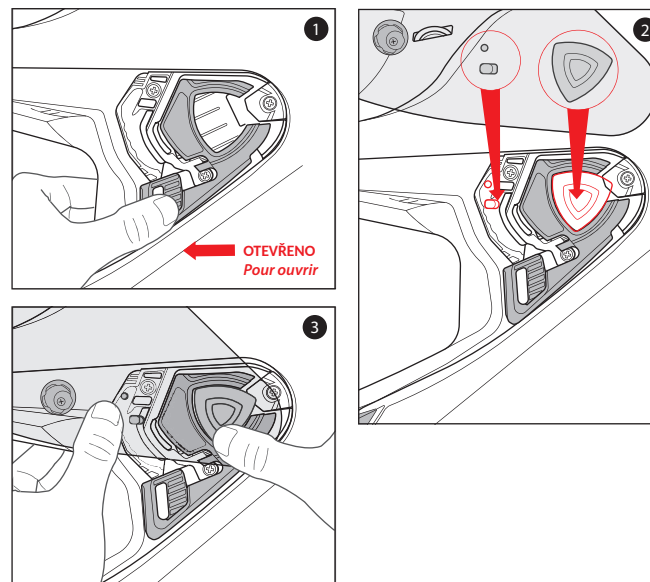
Sejmutí hledí / Démontage de l'écran

1. Stiskněte pojistku hledí a nadzvedněte jazýček hledí. / Appuyez sur le verrou de l'écran, puis soulevez la languette de l'écran.
2. Otevřete hledí do maximální polohy. / Ouvrir l'écran au maximum de la position ouverture.
3. Přesuňte zajišťovací páčku do otevřené polohy a vyjměte hledí z mechanismu. / Tirez le bouton en position ouverte, puis retirez l'écran du mécanisme.



Nasazení hledí / Installation de l'écran

1. Ověřte, že je zajišťovací páčka v otevřené poloze. / Assurez-vous que le bouton est en position ouverte.
2. Zarovnejte horní část vodítka hledí a zasuňte je do vodítka rohátky. / Alignez et insérez le haut du guide de l'écran dans le guide du mécanisme.
3. Se zarovnanými vodítky zatlačte spodní část hledí do rohátkového mechanismu. Pojistná západka zaskočí a hledí se zajistí. / Une fois les guides correctement alignés, enfoncez la partie inférieure de l'écran dans le mécanisme.



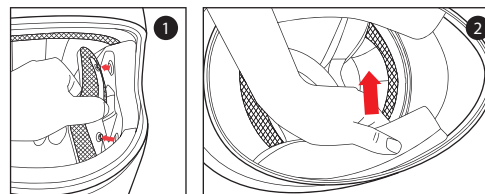
Upozornění! Attention!

Před použitím přilby vždy zkontrolujte, že je nasazené veškeré polstrovaní. Přilba s chybějícím nebo špatně nasazeným polstrovaním může zvýšit riziko vážného nebo smrtelného zranění při nehodě. / Pour rendre sûr le casque, toujours vérifier que les garnitures sont installées avant de l'utiliser. Un casque où il manque, ou si les garnitures sont mal installées, peut augmenter le risque de dommages sérieux ou de mort lors d'un accident.

Vyjmутí lícnic / Démontage mousse de joue

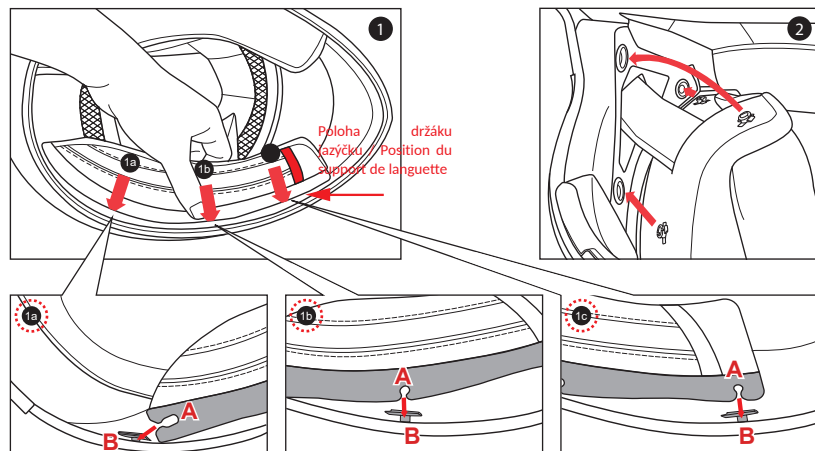
Lícnici drží na místě 3 druky. / Il y a trois lanières tenant la garniture des joues en place.

1. Opatrně odtáhněte lícnici od interiéru a uvolněte druky. / Tirer doucement la garniture des joues de l'intérieur, enlever les lanières.
2. Uchopte lícnici u středu a opatrně ji stáhněte z podbradního pásku. / Prendre la garniture des joues près de son centre et tirer doucement sur la sangle jugulaire.



Vložení lícnic / Installation mousse joue

1. Zarovnejte plastovou destičku lícnice a zasuňte ji zcela mezi skořepinu a polstrovaní. / Aligner et faire glisser complètement la plaque en plastique de la mousse de joue entre la coque et le revêtement. 2. Zacvakněte 3 malé druky lícnice do 3 protisků upevňujících uvnitř skořepiny. / Veuillez assembler les 3 clips ensemble à l'intérieur de la calotte.

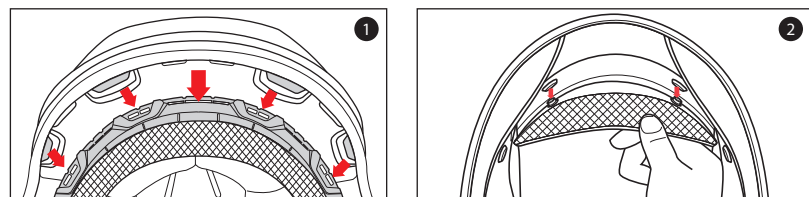


※ Zasuňte jazyček „A“ lícnice do držáku „B“. (Totéž opakujte na druhé straně.)

※ Faire glisser l'encoche "A" des mousses joues dans le support "B" (répéter la même opération du côté opposé)

Vyjmutí komfortního polstrovaní / Démontage garniture intérieure

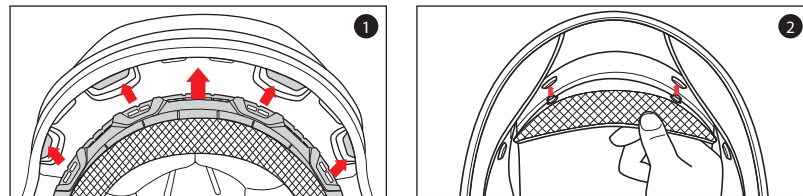
- Grasp the comfort liner fabric as close as possible to its plastic base and pull/pry away from the helmet. Notice how the comfort liner plastic section aligns with the shell plastic sleeve. This will help orient you with the reinstallation. / Saisissez le tissu de la garniture de tête aussi près que possible de sa base en plastique et tirez pour l'éloigner du casque. Remarquez comment la section en plastique de la garniture de tête s'aligne avec le manchon en plastique de la coque. Ceci vous aidera lors de la réinstallation.
- Repeat same at rear. / Refaite la même chose à l'arrière.



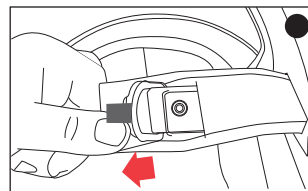
Vložení komfortního polstrovaní / Installation de la garniture intérieure

1. Nejprve nasadte přední část: zarovnejte plastovou základnu skořepiny s plastovou lištou komfortního polstrovaní tak, aby středový i boční otvory lícovaly. Zatlačte střed lišty polstrovaní do kanálku v plastové základně a pokračujte směrem ke stranám. / Installez d'abord la section avant en alignant la base en plastique de la coque et le manchon en plastique de la garniture de tête, en veillant à ce que les trous centraux et latéraux soient correctement placés. Appuyez sur le manchon en plastique de la garniture de tête au centre du canal qui est construit dans la base de la coque en plastique, en travaillant vers l'extérieur de chaque côté.

2. Zarovnejte a zacvakněte oba zadní druky. / Alignez et pressez les 2 boutons pression arrière à leur place.

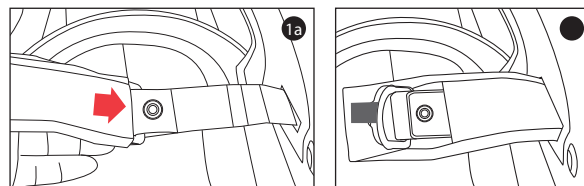


Sejmutí krytu podbradního pásku / Démontage de la protection de jugulaire



1. Uchopte konec krytu podbradního pásku a stáhněte jej z přílby. / Maintenir le bout de la protection de jugulaire et tirer/soulever vers l'extérieur du casque.

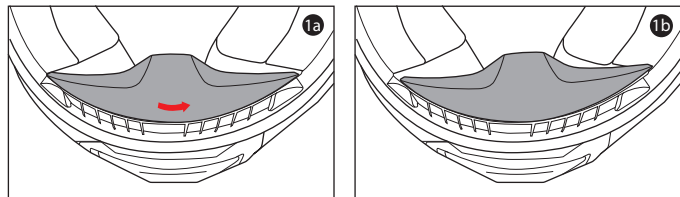
Nasazení krytu podbradního pásku / Installation de la protection de jugulaire



1. Zasuňte podbradní pásek do krytu pásku a zatlačte jej až na doraz. / Insérer la jugulaire dans la protection de jugulaire et poussez toute la jugulaire à l'intérieur.

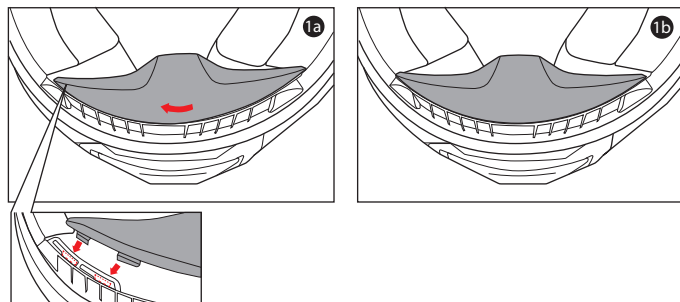
Vyjmutí nosního deflektoru / Retrait du déflecteur nasal

1. Nosní deflektor vyjmete tahem ve směru šipky. / Pour retirer le cache-nez, tirez dans le sens de la flèche.



Vložení nosního deflektoru / Mise en place du déflecteur nasal

1. To attach the Breath Deflector, insert into the slot and push it in the direction of the arrow. / Pour fixer le cache-nez, insérez-le dans la fente et poussez-le dans le sens de la flèche.

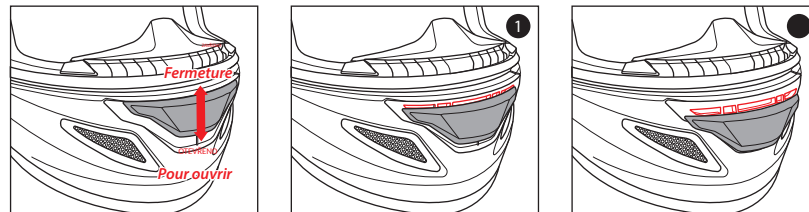


Ovládání spodní ventilace / Fonctionnement de la ventilation inférieure

* Spodní ventilace se otevírá ve dvou krocích; množství přiváděného a odváděného vzduchu lze regulovat. / Les ventilations inférieures s'ouvrent en deux étapes, et la quantité d'admission et d'échappement peut être ajustée.

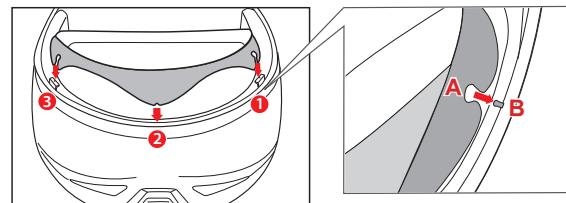
1. Slide down the lower vent once for the first stage and once more for the second stage. / Faire coulisser la ventilation inférieure une fois pour la première étape et une fois de plus pour la deuxième étape.

2. První poloha propouští minimum vzduchu, druhá poloha maximum. / La 1ère position permettra un débit d'air minimum, tandis que la 2ème position permettra un débit d'air maximum.



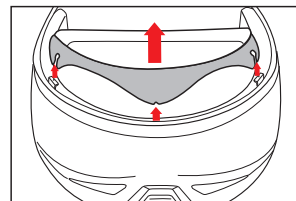
Vložení bradového deflektoru / Mise en place du cache menton

1. Zarovnejte střed bradového deflektoru se středem přilby a zatlačte na místo ve směru šipek. (Nasazujte postupně v pořadí 1 až 3.) / Placez les languettes entre la calotte et les mousses joues. Faites glisser un côté du cache-menton (côté découpé) sur le crochet. Répétez cette opération de l'autre côté. (Veuillez installer dans l'ordre de 1 à 3.)



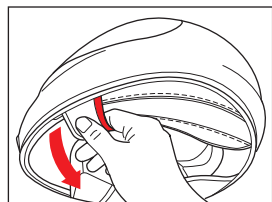
※ Zasuňte jazýček „A“ bradového deflektoru do držáku „B“. (Totéž opakujte na dalších dvou místech) / Faire glisser l'encoche "A" des mousses joues dans le support "B" (répéter la même opération du côté opposé)

Vyjmutí bradového deflektoru / Retrait du cache menton



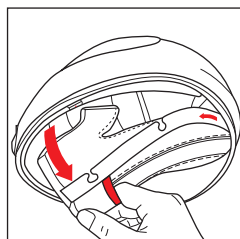
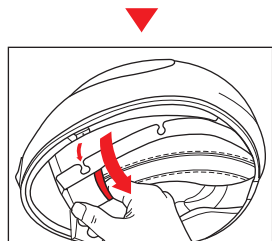
1. Stáhněte bradový deflektor z přilby ve směru šipky. / Faites glisser un côté du cache-menton (côté découpé) sur le crochet

Emergency Kit (nouzové vyjmutí lícnic) / Kit de secours



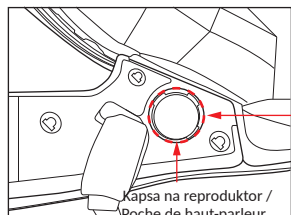
V nouzové situaci můžete lícnice vyjmout podle obrázku: zatáhněte prsty za kapsu s červenou linkou. / En cas d'urgence, vous pouvez enlever les mousses joues comme indiqué en illustration. Tirez sur la languette rouge avec vos doigts.

► Emergency Kit používejte pouze v nouzové situaci. / Veuillez n'utiliser le kit de secours qu'en cas d'urgence.

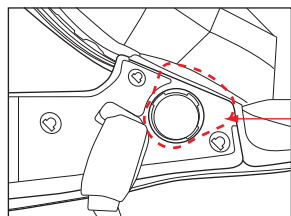


Vložení krytky kapsy na reproduktor / Comment installer des couvres haut-parleurs

Instalujete-li reproduktory komunikačního systému, nepoužívejte krytku kapsy na reproduktor. / Si vous installez des haut-parleurs, veuillez ne pas utiliser les couvres haut-parleurs.



Reproduktor / Haut-parleur



Krytka kapsy na reproduktor / Housse de poche pour haut-parleur